

Forfatter: Holberg, Ludvig

Titel: Udrag fra Værker i tolv bind 1: Natur- og folkeret

Citation: Holberg, Ludvig: "Værker i tolv bind 1: Natur- og folkeret", i Holberg, Ludvig: *Værker i tolv bind 1: Natur- og folkeret*, udg. af F.J. BILLESKOV JANSEN ; Volmer Rosenkilde , Rosenkilde og Bagger, 1969-1971, s. 288. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-holberg10-shoot-idm140342679191504/facsimile.pdf> (tilgået 25. april 2024)

Anvendt udgave: Værker i tolv bind 1: Natur- og folkeret

MORALSKE TANKER

- sværet. - *Eftertale*, Bagtale. - *Morositet*, Gnavenhed; Lunefuldhed. - *giver intet Qvarteer*, giver ingen Pardon. - *meriterer*, fortjener. - *Haanhed*, Skam.
- S. 209. *censurerer*, kritiserer. - *Vanheld*, Skavank. - *casus*, lat. Tilfælde. - *Experienter*, Erfaringer. - *Capsun*, egl. Crime til Hestedressur. - *Febricitant*, Person der har Feber. - *raser*, taler i Vildelse. - *simpliciter*, simpelthen.
- S. 210. *artige*, kvikke. - *fornæmmelig*, først og fremmest. - *Rejection*, ikke at bestaa Eksamen. - *laborerer*, lider.
- S. 211. *Inclination*, Tilbøjelighed. - *Suite*, Følge. - *Reproche*, Bebrejdelse. - *Bassesse*, Simpelhed. - *Dum etc.* Naar et Menneske vender sig fra nogle Laster, forfalder det til de modsatte. Det er blot Fejlens Ansigt der bliver et andet her i Verden. - *Societeter*, Samfund. - *Republiquer*, Stater.
- S. 212. *Recepterne*, Lægemidlerne. - *Delicatesse*, Varsomhed. - *violente Remedia*, voldsomme Hjelpecmidler. - *præcipitante*, hovedkuld, overilet. - *Qvartan*-[Feber], lat. quartana febris, Fjerdedagsfeber.
- S. 213. *succederer*, afløser. - *Fra Scylla... udi Charybdin*, iflg. Odysseen 2. Sang var Scylla et Uhyre, der opholdt sig i en Hule ved Malstrømmen Charybdis. Undgik de Søfarende den ene, var de udsat for den anden Fare. - *moriuntur etc.*, lat. de dør, for at de ikke skal dø. Frit efter Martial 2, 80. - *Horatius* (d. 8 f. Kr.), romersk Forfatter. - *Rigueur*, Strenghed. - *Insani etc.*, lat. En vis Mand vil faa Navn af afsindig og en retfærdig af uretfærdig, hvis han efterstræber selve sin Dyd i mer end rimeligt Maal. Epist. 1, 6, 15-16.
- S. 214. *Chiragra*, Gigt i Hænderne. - *Aliter etc.*, lat. paa en anden Maade, ikke noget andet. - *Per star etc.*, ital. for at blive bedre er jeg død. - *en vis Poet*, Holberg selv i Peder Paars, denne Udgave Bind II, S. 150.
- S. 215. *Domestiquer*, Tjenestefolk. - *dimittere*, afskedige. - *Pegu*, By i Burma; tidligere Kongerige. - *incommoderet*, besværet. - *pousseret*, drevet. - *Mediocritet*, Maadehold. - *metamorphosered*, forvandlet. - *Confucius*, Kung-fu-tse (d. 478 f. Kr.), kinesisk Statsmand og Moralist. - *maadeligt*, maadeholdent.
- S. 216. *entreprenere*, foretage. - *Compendia etc.*, lat. [For store] Besparelser er Udgifter. - *Gante*, Taabe, Nar. - *Maxima etc.* Størsteparten af Folk priser gamle Dage, anser midgamle Tider for mindre dadelværdige. - *Saturni Alder*. Den lat. Gud Saturnus identificeredes med den gr. Gud Kronos, hvis Tid kaldtes Guldalderen (Ovid, *Metamorphoses* I, 89 ff.).
- S. 217. *Digt*, Opspind, Fabler. - *Antiquarii*, Oldtidsforskere. - *Kag*, Skampæl.
- S. 218. *desperate*, haabløse. - *Poltrons*, Kujoner. - *Rusland*. Under